

---

[p1]

Pieux souvenir<sup>1</sup> de la  
Première communion de Monsieur Pierre Van der Espt  
faite en l'Église de le 1889<sup>2</sup>

O souvenir heureux du jour incomparable,  
Où le Seigneur m'admit à l'honneur de sa table,  
pour la première fois! O Bienheureux festin!  
O mystère d'amour, o secret tout divin!

Que ferai-je, o mon Dieu? Comment me rendre digne  
D'un don si ravissant, d'un honneur si insigne?

Que ferai-je, Parents, Amis, Frères et Soeurs?

Je me perds à chercher, je ne trouve que pleurs!

Mais non, ne pleurons pas! Travaillons à l'envie;

Méritons qu'au grand jour au banquet de la Vie,

A l'Eternel banquet, réunis, vous et moi,

Sans voile nous voyons ce que cache la Foi!

Là nous saluerons d'un moins indigne hommage

Le Dieu qui ce jourd'hui, ne donnant en partage

.....

1 De tekst van dit gelegenheidsgedicht is niet origineel. Een eerdere versie met lichte wijzigingen vinden we op het  
Communieprentje voor Joséphine Soudan op 3 april 1884 (Guido Gezellearchief, nr.2029).

2 Datum en locatie zijn niet ingevuld op het handschrift. De gedrukte versie heeft "faite en l'Eglise de Meulebeke le 11 Avril 1889".  
Het bidprentje is niet aanwezig in het Guido Gezellearchief.

Et Son Corps et Son Sang et Sa Divinité,

Nous montre le chemin de l'Immortalité.

Pierre Van der Espt.

Prière à la chère Dame V. d. E. de me permettre de corriger les épreuves avant l'impression définitive.

Guido Gezelle

..... [p2] .....

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Van Brabant, Louise Adèle Pauline]
Verzendingsdatum	xx/[03/1889]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: gedicht voor de eerstecommunie van Pierre Vander Espt op 11/04/1889: gedicht kort voor deze datum geschreven; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de brieftekst: gedicht voor de eerstecommunie van Pierre Vander Espt op 11/04/1889: gedicht kort voor deze datum geschreven; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	dl. VIII, p.214-215

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 2: 103 mm x 133 mm papier, wit, vierkant geruit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op zijde 2 rechts en zijde 4 links: taalkundige notities (inkt en blauw potlood, verticaal, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	2030 + 3322, Z fiche 30; taalkundige notities

Bibliotheekrecord

[https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga\\_6.14985](https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14985)

## Inhoud

Incipit	Pieux souvenir de la premiere communion de Monsieur Pierre Van der Espt, [...] o souvenir heureux du jour incomparable,
Samenvatting	communiegedicht voor Pierre Vander Espt met vraag van Gezelle om de drukproef te mogen corrigeren bevat gedicht van Guido Gezelle
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[03/1889], Kortrijk, Guido Gezelle aan [Louise Adèle Pauline Van Brabant (= mevrouw Louise Vander Espt)]
Editeur	Els Depuydt
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap

---

Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---